حزيران - ١ - (جون) ١٨٧٩ — ١١ جمادي الثانية ١٢٩٦ عدد ٢٤ خاتمة السنة الثانية

BRITISH MUSEUM 14 JU 79

BRITISH INDIA STEAM NAVIGATION COMPANY,

LIMITED.

Under contracts with Her Majesty's Government, the Government of India, the French and Portuguese Government; steamers are despatched as follows:—

From	London to Port Said, Suez, Aden, Colombo, Madras and Calcutta	(*Every 2 Weeks*).
From	London to Algiers, Port Said, Suez, Jeddah, Hodeida, Aden, Kurrachee, and the Persian Gulf - - - - - - - -	(*Every 2 weeks*).
From	London to Lisbon - - - -	(*Every 4 weeks.*)
From	Aden to Zanzibar, Mayotte, Nossi Bé, and Majunga (Madagascar)—in connection with the line from London to Aden	(*Every 4 weeks*)
From	Bombay to Kurrachee . .	(*Twice a week*).
From	Bombay to Persian Gulf Ports, via Kurrachee - - - - -	(*Weekly*).
From	Bombay to the Malabar Coast, Ports and Ceylon . . .	(*Weekly*).
From	Madras to Rangoon - - -	(*Fortnightly*).
From	Madras to the Coromandel Coast Ports, North and South	(*Fortnightly*).
From	Calcutta to Rangoon and Moulmein - - - - - - - - -	(*Weekly*).
From	Calcutta to Chittinging & Akyab	(*Fortnightly*).
From	Calcutta to Port Blair (Andaman Islands) - - - - -	(*Monthly*).
From	Calcutta to Penang, Malacca and Singapore, via Rangoon & Moulmein - - - - - -	(*Fortnightly*).

The sailings of ete steamers are timed to correspond as nearly as possible with the overland mails from Europe, and arrangements have been made with the leading steam lines from England and the Continent, for the interchange of passengers and goods traffic to and from all the Ports called at.

For Rates of Freight and Passage, dates of sailing, and other particulars apply to

GRAY, DAWES & Co., 13, Austin Friar, E.C.

اعلان

من برتش ايينديا استيم نافيگاشن كومپانى ليميتيد

قد عقدت شركة الملاحة المذكورة اعلاه عهدة مع الدولة البريطانية والحكومة الهندية والجمهورية الفرنساوية ومملكة البورتوغال بان ترتب سير سفنها البخارية التجارية حسب الترتيب الاتي ذكره .

— من لندن الى الجزائر وبورت سعيد والسويس وعدن وكولومبو ومدراس وكلكوتا (مرتين في كل شهر)

— من لندن الى بورت سعيد والسويس وجده والحديده وعدن وقراشى وخليج العجم (مرتين في الشهر)

— من عدن الى زنجبار ومايوط ونوسي بي وماجونگا (مداكسكار) بالاقتران بسفر السفن التي تسافر من لندن الى عدن (مرة في الشهر)

— من ممباي الى قراشى (مرتين في الاسبوع)

— من ممباي الى خليج العجم عن طريق قرقاشي (مرة في الاسبوع)

— من ممباي الى سواحل مالابار وبورتس وجزيرة سيلان - سرنديب (مرة في الاسبوع)

— من مدراس الى رانكون (مرة في كل شهر)

— من مدراس الى قرامندل وسواحل بورتس شمالاً وجنوباً (مرتين في الشهر)

من كلكوتا الى رانكون وملمين (مرة في الاسبوع) من كلكوتا الى چتنجين واخيات (مرتين في الاسبوع) من كلكوتا الى پينانغ وملقا وسنغفورا مارا برانگون وملمين مرتين في الاسبوع

— من كلكوتا الى بورت بلار بجزائر اندمان (مرة في الشهر)

قد صار الاعتناء بجعل سير سفن هذه الكومبانية موافقاً لسير الميل (على طريق بريينديزي) من اوروپا الى الاقطار الهندية . وقد جرت معاهدات بين هذه الكومپانية وبقية كومپانيات الملاحين في بريطانية وكل بلاد اوروپا على نقل الركاب والاموال من سفينة الى سفينة ترويجا للشغل وتسهيلا للاسفار والتجارة وعلى شحن اموال وبضائع من كل بندر وفرضة وبلد وحملها بامان واعتناء الى جميع الجهات المذكورة اسماوها في لايحة الاعلان اعلاه .

فمن اراد معرفة قيمة شحن الاموال وتفاصيل اجرة الركاب وتاريخ سفر السفن واوقاتها عليه ان يطلب هذه التفاصيل من وكلائنا في الجهات غراى داوس وشركاوهم

النحلة

—:o:—

الجزء الرابع والعشرون خاتمة السنة الثانية

لندن -١- حزيران جون ١٨٧٩ -١١ جمادي الثانية ١٢٩٦

—:o:—

بشرنا السلك البرقي والمنة لله بختام الحرب الافغانية وصرنا نتوق الى استماع عقد السلم النهائي . وقد نشرت صحيفة " التيمس " التي يعتقدها الناس ترجمان لسان الدولة البريطانية ما ترجمته " قد قبل الامير يعقوب خان اقتراحات الدولة البريطانية ورضي بشروط الصلح الاساسية وهذه خلاصة تلك الشروط . اولا يستولي الانكليز على مفازتي خيبر ومشني الواقعتين في اراضٍ تسكنها قبائل غير خاضعة لافغانستان . ويجرون احكامهم في وادي خوروم وسيبي وبيشين ويستغلون ايراداتها . وما فضل من المال عن نفقة تلك البلاد يعطى للامير يعقوب خان . ثانيا يحق للانكليز ان يقيموا بعساكرهم في اية جهة من الجهات المذكورة اعلاه حسب ما تمس اليه الحاجة للمحافظة على الطرق وعلى مصالح بريطانية وافغانستان وان يفتحوا طرقا جديدة في تلك البلاد الواقعة تحت حكمهم لنقل العساكر والمهمات الحربية . ثالثا ان يتواطئ الامير يعقوب خان مع الانكليز على اجرآء الاحكام في القبائل الحالة بين حدود الهند وحدود افغانستان وان لا يفعل شيئاً مع اوليك القبائل ما لم يسبق ويخبر به الانكليز ولهذا السبب اقتضى ارسال وكيل من قبل حكمدار الهند ليقيم في قابول وهرات وقندهار وغير مدن ان استحسنت ذلك دولة بريطانية رابعا يسمح للانكليز ان يحافظوا على المواصلة بين الهند وبين بيشين ليس فقط من كيته عن طريق بولان القديمة بل ايضا من درى غازى خان عن طريق مفازة دال چتيالي . خامسا تعد الدولة البريطانية ان تدفع كل سنة الى الامير يعقوب خان مبلغ ...١٢٠ ليرة انكليزية في نظير ما منحه لها من اقتراحاتها عليه . ومما يستحق الذكر هو ان الانكليز ما اخذوا من افغانستان حتى ولا فترا من اراضيها . فان البلاد التي يريد الانكليز الاستيلاء عليها ليست من افغانستان بل هي اراضي واقعة بين حدود الهند وحدود بلاد افغانستان تسكنها قبايل همج دابهم قطع المفاوز على ابناء السبيل ونهب اموالهم : هذا ما كان من امر شروط الصلح الاساسية واما ما كان من ارآء صحف الاخبار فيها فكثيرة . منها صحيفة " ستردى ريفيو " . فانها ترتاب في صحة ما شاع عن ارسال وكلاء يلبثون دائما في مدن افغانستان :

بعد كتابة هذه المقالة اثبت الوزرآء في البارلمنت رسمياً صحة عقد الصلح مع الامير والحمد لله على حسن الخاتمة

قيام الانكليز بحق ضيافة الامير يعقوب خان

اسلفنا في النحلة الاخيرة الى قدوم الامير يعقوب خان الى معسكر الانكليز . والان وردت رسالة من مكاتب التيمس المقيم بغنداموق بتاريخ ١١ (مى) ايار يصف بها ما جرى من اكرام الانكليز للامير يعقوب المومأ اليه قال زار الماجيور كافانياري الامير يعقوب خان اول زيارة رسمية نهار الخميس بعد صلاة الظهر . واتفق الماجيور كافانياري مع سار صمويل براون ان يجعلا زيارتهما للامير في وقت واحد ليوفرا عليه ثقلة رد الزيارة مرتين . وكان سار صمويل المومأ اليه مصحوبا بالكولونيل مكراكر واركان جيشه وكان في رفقة الماجيور كافانياري كاتم سره وترجمانه مستر جنكينس . فلما دنوا من خيمة الامير استقبلهم صاحب السعادة حبيب الله والجنرال داود شاه وادخلوهم الى خيمة يعقوب خان بالاكرام الرسمي واوعز الامير الى سار صمويل براون ان يجلس في اشرف منزلة عن يمينه وجلس الجنرال كافانياري بجانب سار صمويل . وبقية الضباط الاربعة جلسوا بجانب الجنرال كافانياري . ثم جلس الجنرال داود شاه ومصطفى حبيب الله عن شمال الامير . وبعد التحية والسلام اعرض الماجيور كافانياري على سعادة الامير اسمآء الضباط الانكليز الذين كانوا برفقته ثم قدم له " خريطة " او الرسالة المبعوثة من حكمدار الهند فاستلمها الامير ودفعها

الى مصطفى حبيب الله . فنهض المومأ اليه وامتثل واقفا بين ايدي الامير وشرع يقرا الخريطة برزانة ووقار على مسامع سعادته . وكان حكمدار الهند قد عنون رسالته باسم "الامير محمد خان والي قابول" . وبهذا اعترف حكمدار الهند بان يعقوب خان هو امير افغانستان الشرعي . وهذا الاقرار الرسمي بسلطة الامير يعقوب خان من الامور المهمة لسعادته في الاحوال الحاضرة . وكان مطلع الرسالة تتضمن تعزية حكمدار الهند للامير بوفاة والده الامير شير علي . وكان مضمون باقي الرسالة يفوض الماجيور كافنياري سلطة من قبل حكمدار الهند في ان يجري المفاوضات الرسمية مع الامير في امور الصلح المزمع عقده . وكل هذا سر الامير غاية السرور ولكنه لم يظهر على نفسه شيئاً من ذلك وكانت لوايح الرزانة والوقار الملوكي تجلل وجهه المهيب . وبعد فواضات ودادية احضر الخدم الشاي بفناجين من الفرفور الصيني العال يندر وجود نظيرها في قصور شرفاء لندن . ومما يحق له الاعتبار ان حشمة خدام الامير اثرت في جميع الانكليز الحاضرين هناك فان كلاً من الخدم كان يتحاشا ان يدير ظهره الى سعادة الامير ريثما كان يناول فناجين الشاي للحاضرين فانه كان يتناولها ويرجع بها الى الوراء ووجهه متجه دائما نحو الامير . وفي اثناء الشاي نهض المأمورون الانكليز للانصراف فصافح الامير كلا منهم وخرجوا وخرج في اثرهم مصطفى حبيب الله والجنرال داود شاه ولبثا على باب الخيمة الى ان ركب قواد الانكليز حصنهم وانصرفوا . ونهار الجمعة بعد صلاة الظهر ذهب الامير يعقوب الى معسكر الانكليز يريد رد الزيارة والسلام على سار صمويل براون والجنرال كافنياري فلما دنا الامير من معسكر الانكليز خرج الى استقباله الجنرال كافنياري في فرقة من الجنود الخيالة . وسار صمويل براون اقتبل الامير عند نزوله بمزيد الترحاب واطلق الجنود ٢١ طلقة من المدافع اجلالاً للامير وكان جيش الانكليز يطلق المكاحل علامة السرور العام وترحبا بقدوم الامير وهذا اثر في نفس سعادته تأثيرا حسنا

وكان الامير لابسا ملابس ملوك الافرنج ما عدا غطاء راسه فانه كان لابسا قلنسوة في زي امرآء افغانستان وهو شاب يبلغ من العمر ٣٣ عاما .

اقتراحات الانكليز على الامير يعقوب خان

اجتمع الجنرال كافنياري مع الامير يعقوب وتفاوضا في امور الصلح . قيل ان الامير اقتبل جميع اقتراحات الانكليز عليه . وقر القرار بينهم على ان يوسع الانكليز حدود ملكهم الى خوجه عمران على الطريق المودية الى قندهار ويملكوا على مفازة خوجه ووادي بيشين ووادي خوروم بتمامه الى حدود مفازة شاتركوردن ومفازة خيبر الى حدود لوارجي وقد اقترحوا ايضا على الامير ان يخولهم حقا بارسال وكيل من قبل حكمدار الهند ان يقيم في قابول وهرات . قيل ان من نية الامير الرجوع الى قابول بسرعة كون حضوره في قاعدة ملكه من الامور الواجبة في الظروف الحاضرة وقد تم القرار على ان يرافقه الجنرال كافنياري بمنزلة وكيل عن حكمدارية الهند ويصاحب معه فرقة من الجنود البريطانية لحمايته في الطريق . ولكن عدد هولاء الجنود مفوض لامر الامير واختياره فان ارتأى بان لا حاجة الى جنود كثيرة اكتفى الجنرال كافنياري بعدد قليل منهم ليلا يوقع وهما في نفوس الافغانيين .

مادبة الجمعية الاسيوية الملوكية

اتخذت الجمعية الاسيوية الملوكية مادبة شائقة نهار الاثنين مساءً في ١٩ ايار حضرها كثيرون من اعضآء الجمعية من علمآء وادبآء ومتضلعين باللغات الشرقية والعربية والعبرانية والتركية والفارسية والهندية واليابونية والسانسكريت . وكان زعيم المادبة السار هنري رولينسن . وكان من جملة الاعيان الذين حضروا الوليمة سار ارنلد كمبل المتضلع باللغة الفارسية وسار كولبروك البارون من اعضاء البارلمنت المتضلع في اللغة العربية صاحب التاليف في اسماء المسلمين من العرب بالانكليزي والعربي . وحضرة القس رودويل الذي ترجم القران من العربي الى اللغة انكليزية ووضع سور

THE LEVEE.

By command of the Queen, a Levée was held on Monday afternoon, 26th May, at St. James's Palace, by His Royal Highness The Prince of Wales, on behalf of Her Majesty. Presentations to His Royal Highness at this Court are, by the Queen's pleasure, considered as equivalent to presentations to Her Majesty.

His Royal Highness The Prince of Wales, attended by his Gentlemen-in-Waiting, and escorted by a detachment of the Boyal Horse Guards, arrived at the Palace about 2 o'clock, and was received by the Great Officers of State and the Royal Household.

His Royal Highness The Crown Prince of Denmark was attended by Capt Lund, and Capt. Stehenson, R.N.

His Royal Highness The Crown Prince of Sweden and Norway was present at the Levée, attended by his Suite.

His Royal Highness The Grand Duke of Mecklenburgh-Strelitz was present, attended by Capt. Winsloe.

His Royal Highness The Duke of Edinburgh arrived attended by Capt. J. Clerk.

His Royal Highness The Duke of Cambridge was present attended by Major-General the Hon. J. Macdonald.

His Royal Highness Prince Christian of Schleswig-Holstein was present, attended by Capt. the Hon. C. Eliot.

His Serene Highnes Prince Edward of Sax-Weimar was present at the Levée.

Her Majesty's Body Guard of the Hon. Corps of Gentlemen-at-Arms was on duty in the State Saloons.

The Royal Body Guard of the Yeomen of the Guard was on duty in the interior of the Palace.

The Prince of Wales, accompanied by The Crown Prince of Denmark, The Crown Prince of Sweden and Norway, The Grand Duke of Mecklemburg-Strelitz, The Duke of Edinburgh, and the other members of the Royal Family entered the Throne-room soon after 2 o'clock.

The Deplomatic Body was attended by the Turkish, German, and Austro-Hungarian Ambassadors, the Ministers of the Netherlands and Belgium, the Persian Minister, Mirza Malcom Khan, and his brother Mirza Michael Khan, the Ministers of Brazil, Spain, Sweden and Norway, the United States, France, Venezuela, the Argentine Republic, China and Peru with their Secretaries and Attachés; by the chargés d'affaires of Portugal, Hayti, and Greece, by the Marquis of Salisbury, K.G., General Sir Francis Seymour, K.C.B., (Her Majesty's Master of Ceremonies), Col. Bagot, and Mr. A. S. Lum, by Her Majesty's Marshal of the Ceremonies.

The Foreign Ambassadors and Ministers having been introduced in the order of precedence, many distinguished persons were presented to Her Majesty the Queen; among whom was the Rev. John Louis Sabunjie, F.R.A.S., (Editor of the an-Nahlah), by his Excellency Mr. Za Malcom Khan, Nazem oul Moulk, the Persian Minister.

The distinguished persons presented to Her Majesty numbered 327 in all.

واياته على نسق تاريخها . والقبطان پلات المولع باللغة العربية . وحضرة القس لويس صابنجي صاحب النحلة وغيرهم كثيرون من الادبآء . وكان قبل العشآء اجتمع الاعضآء في دار الجمعية الكائنة في حي الشرفآء بلندن وتباحثوا في مواد علمية ولغوية وتاريخية وبعد العشاء شرب المدعوون قهوةً وشاياً وانصرفوا في سرور .

تشريف صاحب النحلة بزيارة جلالة ملكة الانكليز

—:—

عقدت جلالة ملكة الانكليز جمعية رسمية حافلة في ٢٦ ايار المنصرم (مى) تذكارا ليوم مولدها السعيد . وحضر هذا المحفل جميع امرآء العائلة الملوكية والشرفآء وكل سفرآء الدول الاجنبية بملابسهم الرسمية منهم سفير مملكة الصين وسفير مملكة يابون وسفير الدولة الايرانية البهية والسفير العثماني والروسي والايتلياني والفرنساوي والاميريكاني والبورتوكيزي والاسفنيولي وغيرهم وحسن باعين جلالة الملكة بان تصدر امرها الشريف الى منشيء النحلة بان يتشرف بالمثول لدى جلالتها في ذلك الاجتماع الحافل الشائق فاقتبل امرها مسرورا وامتثل بملابسه الرسمية وهو حامل النيشان المجيدي . وكان الامير ابنها ولى العهد يقبل الزوار بلطفه المعهود وهو متوشح بملابسه الرسمية . ودام الاحتفال نحو ساعتين ونيف . وبعد ايفآء الواجبات الرسمية انصرف الجميع في سرور وحبور . ولا جرم ان منشيء النحلة يحتسب هذه الزيارة منة عظيمة وشرفا ساميا من مكارم جلالة الملكة لتنازلها الى قبول زيارته في هذا الموسم . ومن له المام في اصول عوائد الدولة البريطانية يدرك حق الادراك ان زيارة الملكة لا يباح بها لاي من كان الا بانعام ممتاز لمن يجد نعمة لديها فحق على منشيء النحلة تقديم الشكر الجميل الى سدة جلالتها ورفع الدعا بتأييد ملكها على دعائم العز والسعد ما تلالاء الفرقدان وتعاقب الملوان .

THE ZANZIBAR NATIONAL ANTHEM: *

Dedicated to his exalted Highness the Sayyid Bárghash-bin-Sa'íd-bin-Sultân-bin-Ahmad, of the Al-boo-Sa'idy, Sultan of Zanzibar and its African Dependencies; may God bless his reign!

—:o:—

1
God Save our brave Sayyid,
Our most noble Sayyid,
Now and for evermore!

2
Send him victorious,
Happy and glorious,
Through thy ovsereign power.

3
O happy Zanzibar!
Thou art crowned with glory
By the Divine favour.

4
The Sayyid is thy lord,
Sayyid Bárghash the bold,
By the grace from above.

5
The wastes he hath peopled,
His enemies subdued,
By power from on high.

6
Rebels have been vanquished,
Slaves restored to freedom,
Through his might and bounty

7
His lands have been rulèd,
His subjects governèd,
With equity and truth.

8
Then let the people shout:
"God save our Sayyid,
Now and for evermore!"

* Translated from an original Arabic poem, composed by the Rev. J. L. Sabunjie and George Percy Badger, D.C.L. The Arabic words were set to music by J. J. Phillips, and arranged for the Sultan's band by Dan Godfrey, of her Majesty's Grenadier Guards, Professor of the Royal Academy of Music.

THE ZANZIBAR NATIONAL ANTHEM.

His Highness the Sultan of Zanzibar, knowing that most of the nations of the East and West had a National Anthem, conceived the desire of having one of his own. Among all those that he had heard during his visit to Europe none pleased him so much as the British "God save the Queen," which his military band plays regularly twice a week in the square before his palace, where the Europeans and natives assemble to hear the music. His band, which is composed chiefly of Portuguese, is an excellent band, furnished with the best instruments, and presided over by a master-musician who served many years with the British army in India. His Highness's great wish, however, was that the Zanzibar Anthem should in style and sentiment correspond as nearly as possible with the British Anthem. Dr. Badger, to whom his Highness confided this matter, with the assistance of the Rev. J. L. Sabunjie, the Editor of the *an-Nahlah*, composed the Arabic words, and he solicited Mrs. Phillips, who had on a former occasion set the translation of an Arab ditty to music for the Sultan, to do the same for the Anthem. The words and music having been approved by his Highness, Mr. Dan Godfrey, of her Majesty's Grenadier Guards, was requested to draw up a score for the Sultan's entire band, which he accordingly did in the most masterly manner, and the Anthem was played at the guard-mounting at St. James's Palace on the 2nd ultimo. We give below the English translation of the Hymn, and also the transliterated Arabic words, which are also set to music for the piano, and printed by Messrs. Berridge, Brothers, Portland Street, Soho.

We have much pleasure in stating that Dr. Badger had the honour of presenting a copy of the Zanzibar Anthem to the Prince of Wales, which his Royal Highness was graciously pleased to accept. We are also pleased to state that his Highness the Sultan of Zanzibar sent Mrs. Phillips a pair of gold bracelets in recognition of her musical talent.

In giving the subjoined transliteration of the Arabic, we beg to observe that the object aimed at was to enable persons ignorant of Arabic to enunciate the words without difficulty. No attempt has been made to express the sounds of letters which are not familiar to a European ear. As it stands, however, any one will be able to appreciate the rhythm of the original.

—:o:—

Fal yáhya's-Sáyyidu,
Maulâna'l-àm-ja-du,
Fe Koollie zamânie.

Fal yáhya mansooran,
Saeedan mabrooran,
Be jâhi'r-Rahmânie.

Tooba le Zanjíbâr,
Kad ámmaha'l fakhâr,
Min faidi'r-Mannânie.

Sâdaha's-Sáyy'du,
Bárghashoo'l àmjadu,
Bil ámri'r-rabbânie.

Ámmara'-l baidâa,
Akhara'l-âädâä,
Be násren rannânie.

Tawwâa,l ákooka,
Áätaka'r rakeeka,
Jâda bil ihsanie.

Málaka'l belâda,
Wa sâsa'l ebâda,
Be ádlin rabbânie.

Fal yahtefi'sh-shâäbu ;
Ehfiz-hu ya Rubbu
Fe Koolie awânie.

ملح ونكت

ركب رجلٌ عربية مشاعة واذا بجارية بديعة الجمال دخلت نفس العربية تريد الذهاب الى منزلها وفيما هي سائرة الى صدر العربية داست عن غير قصد على ارجل رجل كان جالسا بقرب مدخل العربية . فانتبهت الجارية لما فرط منها على حين غفلة واستعذرت عن هفوتها بلطف من الرجل المومأ اليه . فتبسم الرجل في وجهها وقال " لا بأس ايتها الهيفاء فقد طبعت رجلك الجميلة اثر الجمال في رجلي " . فتوردت خدود الجارية حياءً وقالت بلطف " وقد طبع تقريظك البارع اثر الشكران في نفسي "

الجواب المفحم

خرجت الفتاة تريد التفسح في حدائق لندن ولها من العمر ١٦ سنة . وريثما تخطر في جنينة هيد پارك رأها شاب كان يودها فاجتمعا وصارا يتحدثان طويلاً . وكانت الفتاة قد اتت من منزلها بشمسية وفي اثناء الحديث طلب اليها الشاب ان تكلف اليه حمل شمسيتها ففعلت ولما طال الحديث بينهما وفات ميعاد رجوع الفتاة الى منزلها طلبت اليه ان يعطيها شمسيتها ولشدة ما كان الفريقان عليه من عجلة ووداع وانشغاف استلمت الفتاة عصاء الشاب بدلا عن شمسيتها وهرعت تجرى الى منزلها ولم ينتبه المشغوفان الى ذلك حتى بلغا المنزل . فلما دخلت الابنة دارها قالت لها امها ما الذي جعل لك هذه العاقة الى الان قالت كانت المسافة بعيدة والنهار صحوا فآثرت المشي على الركوب وهذا سبب عاقتي . قالت الام وهل مشيت كل هذه المسافة وحدك بلا رفيقة تسليك . قالت نعم يا اماه صرفت هذه المدة بطولها في الجنينة وانا اتنزه فيها وحدي . وكان للفتاة اخٌ نبيه له من العمر ١٢ سنة فشخص بنظره اليها وقال يا اختاه اراك خرجتي بشمسية من الدار ورجعت اليها بعصا . فكيف انقلبت الشمسية عصا ان لم تلمسها يد ساحر . فافحمت الفتاة عن الجواب خشية ازدياد الفضيحة .

شاعرٌ مديون

كان لسيدة من اهل اليسار والنعمة مبلغ من الدراهم على شاعر كان يتردد على منزلها كثيرا . فلما تعسرت احوال الشاعر انقطع مدة عن منزل السيدة المومأ اليها فاتفق ذات يوم انها التقت به في منزل بعض من معارفها فدنت منه وحيته بالطف تحية وقالت ما الذي حبسك عن زيارتي هذه المدة بطولها . ألعل مسئلة الحساب الزهيد الذي لي في ذمتك كان الباعث على هذا الهجر . فارتجل الشاعر جوابه على البديهة وقال كلا يا سيدتي لا يعيقني شي عن ايفاء ما لك علي سوى النسيان . وجمالك البارع علة هذا النسيان. قالت وكيف ذلك قال الشاعر كل ما رأيت وجهك الانور ذهلت عن كل شيءٍ سواه . فتبسمت السيدة عن ثغرٍ اغر وقالت نعم الجواب . ولكن اذا عدتني مرة ثانية اسبلت نقابا على وجهي يحيل بينه وبين عينيك فلا تذهل عن المقصود . قال الشاعر وما النفع في ستر محياك وقوامك كغصن البان امامي . قالت أتطمع في رفع الدعوى الى القاضي . قال الشاعر —

ولم انس المليحة حين راحت
الى قاضي المحبة تشتكيني

قالت السيدة استكمل البيت . قال اذهلني جمالك عنه . قالت هاكه —

فقلت لها ارحمي ضعفي فقالت
وهل في " الدين " ياامي ارحميني

قال الشاعر ما الذي حملك على تحريف البيت فان اصله " في المحبة " . وليس في الدين . قالت ما حرفت بل رادفت . فان المحبة دين واجب وفاءوه فان كنت في ما تزعم صادقا حق لي عليك دينان المال والمحبة فمتى تقوم بالوفاء . قال واي وفاءٍ يرجى من شاعر مفلس صفرت يداه من المال وخلا قلبه من الغرام . وقد قيل الشعرآء يتبعهم الغاون وهم فى كل وادٍ يهيمون ويقولون ما لا يفعلون . فقالت السيدة وهى مغتاظة

واذا تكاثرت العيوب بشاعر
كسدت بضاعة شعره بين الورى
وان خلا من حبنا قلب الفتى
فالبعدُ عنه بالدراهم يشترى

الغليون شقيق الداخون

دخل رجل صاحب معمل يريد تفقد احوال معمله واوائله فرأى واحدا من المستخدمين وكان جرمانيا اصلاً يشتغل وانبوب الغليون في فمه . فقال صاحب المعمل للمستخدم ماهذا الذي اراه منك . قال المستخدم ماذا تعني . قال صاحب المعمل اراك تدخن وانت تشتغل . قال الفاعل نعم افما تدري بان الغليون شقيق الداخون . ونحن الجرمانيون مثلنا مثل مركب الدخان متى بطل صعود الدخان من داخونه بطل شغل اوائله وتوقف سيره .

اكتشافات جديدة ومواد علمية

الفوتغراف واوراق البنك

قد اتخذ بنك الدولة الفرنسوية صناعة الفوتغراف واسطة للاكتشاف على اوراق البنك المزورة . وذلك قد اقام رجلا خلف الستار ورآء الصراف الذي يصرف الاوراق بالنقود من دون ان يراه الناس وهو لا يزال مستحضرا آلته ورآء الستار . فاذا قدم احد الى الصراف واعطاه اوراق بنك ليصرفها فيفحصها اولا كعادة الصرافين فاذا اشتبه بصحتها ناولها بخفة الى المصور الموجود خلف الستار بدون ان يدري به صاحب الورقة . فينقل المصور صورة الورقة بآلة بالفوتغراف في لمحة عين فاذا كانت الورقة مزورة او محكوك منها حرف او عدد ظهر اثاره في الصورة المنقولة صريحا ولو كان المزور قد اصرف عنايته الى اخفآء التزوير بصنعة يكاد لا يفرقها النظر . وقد اكتشفوا بهذه الطريقة على اوراق كثيرة مزورة .

تطعيم العيون للعميان

قال الطبيب ريردن يتأتى العمى عن شائبة في عضلات العين او في العرق الذي يوصل اشباح الاجسام الى الدماغ . فلايخفى على من له المام بصناعة الجراحة انه اذا حسم اصبع من اليد لعرض او لغيره ولحق الطبيب ان يعيد الاصبع المقطوع الى مكانه في الحال قبل دخول فساد عليه وعولج بفطنة التحم الاصبع باليد في برهة وجيزة وعاد صحيحا . قال وقد نجحت في هذا العمل مرارا وان كانت عروق الاصبع اشد حساسة من باقي عروق الجسد وكذلك قد نجح الاطباء في تطعيم رجل عليل بدم رجل متعافي فانهم يبضعون عرق العليل وعرق المتعافي في وقت واحد ثم يدخلون طرف انبوب في ثقب عرق المتعافي ويدخلون طرف الانبوب الاخر في ثقب عرق العليل فيجري الدم في الانبوب من جسد المتعافي الى جسد العليل ويقوى بدنه وينال الشفاء . قال الطبيب المومأ اليه ان كان هذا الصنف من التطعيم ناجحا فلماذا لا ينجح تطعيم عيون العميان بعيون اناس بصيرين . فاعترض العلماء عليه وقالوا من ذا الذي يرضى بقلع عينه الصحيحة ليطعم بها عين الاعمى . قال في جوابه قد كثر الذين يصدر الحكم عليهم بالموت لجناية شنقا في هذه البلاد . فاذا اعتاضت الشريعة عن الشنق بموت سهل على الطريقة التي اذكرها فعلت مع البشرية فعلا حسنا . وهذا ما ارتأى به . اذا صدر الحكم بالموت على مجرم اسقيناه كمية وافرة من الكلوروفورم ثم اسقينا الرجل الاعمى ايضا شيئًا قليلا من ذات العقار في وقت واحد ثم بادرنا الى قلع اعين المجرم واعين الاعمى بسرعة ثم وضعنا عين المجرم الصحيحة في مكان عين الاعمى وعالجناه فتلتحم العروق ثم نصحي الاعمى من سبات الكلوروفورم ونترك المجرم يموت موتة هنيئة تحت تاثير العقار لا يشعر بالم النزع ثم ناخذ بمعالجة العين المطعمة للاعمى وفي مدة معلومة يتم التحام العروق وتقوى العين على النظر الى النور رويداً رويدا ويضحى الاعمى بصيرا .

—:o:—

ملخص تاريخ امة الزولو

الزولو عشائر تسكن في افريقية الجنوبية . ومعنى الزولو " السماويون ". فان كلمة زول في لغة هذه الامة تعني " سمآء " وقد اخذ الزولو مأخذ الصينيين في وصف انفسهم بالسماويين وقد اشتهرت هذه الامة بالحروب من عهد ملكها چاقا الذى كان معاصرا لنبوليون الاول وكان قد بلغت مسامعه بسالة نبوليون وانتصاراته العجيبة فتاق الى مباراته في وقائع الحروب . ومن عجيب الاتفاقات ان مركبا انگلزيا قذفته الامواج الى مينا سانت لوشيا واضطر الملاحون الى الخروج الى بر افريقية وفي غضون ذلك التقى بهم چاقا وهو اذ ذاك فتي ولازمهم وتعلم لغتهم . وفي ذات يوم سمعهم يتحدثون عن وقائع نبوليون الباسل وفتوحاته . فقال عمن تتحدثون ومن هو هذا الفاتح الذى تثنون عليه . قالوا هذا شاب اصله من جزيرة كورسيكا يكاد يبلغ سن العشرين وقد صار قائدا لجيش جرار وقهر الملوك وفتح البلاد وصارت ملوك اوربا تخشى بأسه . فقال حبذا البطل ولا بد لي من ان احذو حذوه . ومن ذلك الوقت انعكف چاقا على اتخاذ جنود يدربهم في فنون الحرب فلما بلغ سن ٢٥ تمكن من الاستيلاء على قبيلة كبيرة كانت ساكنة على سواحل البحر بين نهري امفولوسي وإملاتوزي . ثم لحق به جانب من عشيرة اومتتو طمعا في مساهمته في غنائم غزواته . ومن ذلك الحين صارت بقية القبائل تلحق بچاقا حتى اجتمعت تحت راية مملكة جديدة يتساند روساؤها وشعبها الى بعضهم تساند البنيان المرصوص . ولما نمت هذه المملكة وقويت وصفت نفسها باسم " زولو " (سمآويين) وصار كل شاب منهم شاكي سلاح يتدرب في الفنون الحربية وفي برهة وجيزة ولف چاقا جيشا سماه بالحرس الملوكي يبلغ عدد انفاره نحو ١٥ الفاً من الرجال الاقويا الجريعين واتقن تهذيبهم في فني الهجوم والدفاع حتى جعلهم اهلاً للنزول الى معامع القتال في برهة ساعة من الزمان . ثم امر بتشييد محطات على طراز حصون مستحكمة في اهم المراكز المتسلطة لحلول المعسكر ضمن متاريسها وجعل في كل محطة جيشا يتولى حراسة الحصون . ومن عام ١٨١٣ الى عام ١٨٢٨ داوم چاقا على غزو البلاد المجاورة له والحاقها مع شعبها الى ملكه . ففي سنة ١٨٢٥ بلغه انكسار نبوليون الاول في وقعة وطرلو واخذه اسيرا من الانگليز . فقال للذين بلغوه هذا الخبر وهو يمرح طربا . اليوم عرفت ان لم يبق في الدنيا غير ملكين احدهم اخي جورج ملك البيض كلهم وانا ملك الزنوج اجمعين . فلم يقم في قوم داهوما الهمج اشد قساوة من چاقا وقد روى المورخ ناثانيل اسحاقس شيئاً مما ارتكبه هذا الملك من الشنائع بمرأى عينه فقال صدرت اهانة طفيفة من بعض الزنوج في حق الملك چاقا فاحتدم عليهم غيظا وصمم على الاقتصاص منهم وامر الشرط باحضار اولاد المجرمين بين يديه ففعلوا وكان عدد الصبيان والاطفال ١٧٠ فنض چاقا وصار يمسك الطفل بين يديه ويبرم عنقه ويحطم عظمه ويطرحه الى الارض ميتا وبعد ان فعل ذلك في بعض من الاطفال امر الشرط ان يحذو حذوه ويفعلوا في بقية الاولاد مثلما فعل فامتثلوا امره واهلكوا جميع الاطفال . وبعد هذه الذريعة بمدة وجيزة كانت فرقة من جنوده تحارب بعضا من القبائل المجاورة فانثنت الجنود ورجعت القهقرى لتفاوت عدد اعدائهم . فلما بلغه خبر انكسارهم امر بقتل كل جنود تلك الفرقة مع نسائهم واولادهم وكل من لاذ بهم وبعد ذلك امر بان يشيدوا له دارا في نفس المكان الذي جرت فيه مقتلة الجيش وسمى ذلك البنآء " دار المقتلة " تخليدا لذكرها في نفوس الامة . وقساوته هذه صارت علة سقوطه وهلاكه . فانه جهز مرة جيشاً جرارا وسيره الى بلاد كثيرة الامراض الوبائية فمات منه كثيرون ورجع الباقون مقهورين . فلما درى چاقا بذلك اغتاظ غيظا شديدا وامر بقتل جميع نسآء الجنود الذين كانوا في تلك السيرة . وكان عدد النسآء اللاتي ذبحن الفين ونيف . وكان الجلادون يذبحون ثلثماية امرأة في النهار وكان من جملة اللاتي ذبحن امراتا اخي الملك

جاقا فاغتاظا الاخان من قساوة اخيهما وتوامروا مع الامة على قتله وقتلوه في ٢٣ ايلول (سبتمبر) سنة ١٨٢٨ وكانت تلك السنة الخامسة عشر من ملكه . ثم ثارت خصومة بين الاخين على اي منهما يملك بعد اخيه فتبارزا لاجل ذلك فقتل دنجعان اخاه واستبد بالملك وحده على الزولو وملك من سنة ١٨٢٨ الى ١٨٤٠ . ولم يطمع بالغزو والفتوحات عمره بطوله وانما اقتصر على توطيد دعائم الملك الذي ورثه بالغدر والمخاتلات ولم يكن اقل قساوة من سالفه جاقا . فانه امات بيتير راتيف وستين رجلا من البوروس (وهم من الهولنديين المستوطنين بافريقية) بميتة شنيعة جدا بلا جنحة . وكان ذلك انهم طلبوا اليه ان يمنحهم قطعة من ارض كانت مهجورة في نظير ما خدموا به امته في استرجاع قطيع من المواشي كان قد سلبه قوم منتاتيرس . فتظاهر الملك معهم باللطف ودعاهم الى وليمة وفيما هم على مائدة الطعام اصدر الملك امرا الى عبيده فقبضوا عليهم واستاقوهم عنفا الى تل كان الملك من عادته يقتل فيه المجرمين وهناك شقوا جماجمهم واخرجوا مخاخهم وقطعوا اعضاءهم اربا اربا . ثم خرج الملك بجنوده الى غزو بلادهم فخربها وعاث فيها ووقع في النساء والاطفال والشيوخ والمرضى والضعفاء وقتلهم عن اخرهم وكان عدد اللذين هلكوا من الهولنديين في تلك النازلة نحو ٣٦٦ نفسا ما عدا ٢٥٠ نفسا من الزنوج الذين كانوا في خدمة الهولنديين . ولكن ساعة الانتقام من هذا الوحش لم تتأخر . فان الهولنديين الذين كانوا في ناتال لما دروا بما حل باخوانهم من الغدر تعصبوا الى واحد واتحدوا مع باند اخي ملك الزولو وخرجوا عليه باربعة الاف مقاتل وحاربوه وقهروا جنوده واستاسروه ثم قتلوه سنة ١٨٤٠ وبعد موته ملك عوضه اخوه باندا . ومن باكورة اعمال هذا الملك انه اعطى ناتال الى البولنديين وتحالف معهم ولبث مسالما لهم حتى قضي نحبه سنة ١٨٧٢ . وكان باندا سالف كيجوايو ملك الزولو الحالي . ولهذا الملك اليوم جيش يبلغ عدده ٤٠٠٠٠ من الرجال ما عدا فرقتين من الحرس الملوكي . وتتولف كل فرقة من جيش الزولو من نحو ١٠٠٠ الى ٦٠٠ نفر ومن اصول الجندية عندهم ان لا يتزوج الجندي قبل بلوغ سن الاربعين . ولايحل للرجل او للامراة ان يقترنا بالزواج عن غير اذن الملك . وفي القتال يحمل كل جندي موونة من الذره تكفيه قوت يومين او ثلاثة ويتبع كل فرقة قطيع من المواشي . والقواد يسيرون في صف الجنود ويبلغون اوامرهم الى المقاتلين بواسطة سعاة واذا اصطفوا للقتال اختاروا ارفع مكانا من الارض وخلفوا في موخر الجيش فرقتين من اقدم الجنود المتحنكين في فن القتال بمنزلة نجدات . ويحمل كل جندي ثلث زراقات يرمي بها العدو ولهذه الزراقات عند الملك اهمية قليلة وانما العمدة على خنجر عريض الشفرة يحمله المقاتل في يده لينازل به العدو . فاذا فقد الجندي هذا الخنجر في معامع القتال كان الموت جزاءه . ولما كانت بلاد افريقية سهولا لا ملجأ فيها ولا حصون علم جاقا جنوده الحرب في الخلا . ومن اصول الحرب عندهم ان ينازلوا العدو صفوفا وغالبا يستطرد قلب الصف ايهاما برجوع القهقرى واغراء العدو بالهجوم فاذا فعل انطبق عليه جنحا الصف الايمن والايسر وفتكا به . ومتى اوشكوا على خطر اعطى القائد اشارة فيصيحون بالصراخ ضجة شديدة ثم يهجمون على العدو هجمة رجل واحد وهم يسترون انفسهم باتراس كبيرة تغطي كامل جسمهم . وهذه الاتراس مصنوعة من جلود الثيران المتينة الممتدة على اخشاب في شكل مستطيل وفي طرفها الاعلى ثقوب ينظر بها المقاتل الى حركة خصمه في القتال

قيل ان امة الزولو من بعض قبائل العرب التي غزت افريقية من عهد قديم وما زالت حماسة العرب جدودهم في عروقهم الى الان وقد ابدوا من البسالة والاقدام في هذه الحرب مع الانكليز ما جعل لهم مقاما رفيعا في تواريخ الامم .

—:—

in 1872, he pursued a peaceful course, maintaining friendly relations with his European neighbours. Panda was the predecessor of Ketchwayo, the present Zulu King.

Te Zulu army is estimated at not less than 40,000 men' exclusive of two Royal Regiments. The different corps vary in strength from 1,000 to 6,000 men each. As a rule, soldiers do not marry until they are forty years of age, and neither man nor woman can enter that state without first obtaining the king's permission. On the march each man carries maize or millet sufficient for two or thre e days, while a herd of cattle accompanies each regiment. The officers march in the rear, and communicate their orders by means of runners. In battle the general and his staff seek some rising ground, and usually keep one or two of the older regiments as an extra-reserve, a strong force being posted in support of the troops actually engaged. Every soldier carries three or four throwing assegais, but these are little thought of in comparison with the short heavy-bladed assegai used for close quarters, and the loss of which is punishable with death.

Owing to the scarcity of cover in Zululand, Chaka taught his men to fight in the open in heavy masses, not unfrequently thirty to forty deep. The attack commences at rifle range. The centre often gives way as if in retreat, the wings making off to the right and left. The enemy naturally pushes on in pursuit, and becomes disordered by the difficulties of tbe ground. At a given signal the Zulus halt, and, wheeling round, rush upon the foe with loud outcries, protecting themselves with their shields, and dealing death with their short assegais. These shields cover nearly the whole person, and are made of tough ox-hide stretched over a framework of wood, and "are pierced down the centre with eyelet-holes in regular sequence." Both the Boers and the Griquas, however, have successfully contended with the Zulus.

The Boers are dead shots with their long "roers," and firing from behind their laagered wagons, in front of which is piled up a quantity of brushwood and mimosa thorn bushes, they have held the savages at bay for hours, and finally compelled them to relinquish their designs. The Griquas, again, fight on horseback, and never allow the enemy to come to close quarters, but keep up a destructive fire from afar with their carbines.

It is confidently asserted that the Zulus have Arab blood in their veins, derived from the conquests of the Arabs in South Africa many ages ago. This notion is put forward to account for the sturdy bravery of the race.

STEAMBOAT SMALLER THAN THE "NINA."

That "smallest steamboat in the world" is larger than one made and used years ago by S. H. Roper, of this city, (inventor of the Roper Caloric Engine). Roper's boat was 14 feet long, 17 inches wide, 12 inches deep, made of one quarter of a inch cedar; and after going about the harbour and four miles to sea, as far as Nahant, he would take it on his shoulder and carry it home.

The boiler, of 1.20 inch steel, was 8 inches diameter, 18 inches high, vertical, 63 tubes, and carried 250 lbs. steam; cylinder, 1 inch diameter, 2 inches stroke; screw, 12 inches; speed, 8 to 10 miles per hour. The boat drew 2 inches of water without passengers. Screw set at an angle.

The engine was condensing, and one gallon of water was a supply for one day. A rotary gear pump fed the boiler, sometimes against 300 lbs. pressure. The same engine was used on a velociped to travel about the streets upon. The condenser was a pipe, which formed the keel of the boat. The fuel used was wood, about 2 and a half bushels of maple for a day's trip. Smokestack, 5 feet high.

G. B. G.

Boston, March 14, 1879.

THE CIRCLE NOT SQUARED.

Referring to your issue of April 19, Q. E. D. has not only not squared the circle but he has shown that he does not even comprehend the problem. There is no difficulty in finding the area of a circle, and no difficulty in finding the side of a square of exactly the same aera. The pith of the famous problem is to find by a regular geometrical construction a line whose square shall be equal to the aera of the given circle. And this Q. E. D. has not done. Rolling a circle on a plane is no more a geometrical process than finding the circumference of the circle with a piece of tape.

A. B. C.

New York, April 10, 1879.

(Scientific American).

THE ZULUS.

—:—

The Zulus are the Celestials of South Africa, the word Zulu signifying heaven. Their reputation as warlike race dates from Chaka, who became early inflamed with the ambition of rivalling Napoleon Bonaparte. While quite a youth he fell in with some English sailors who had been cast ashore in St. Lucia Bay, and from them he heard of the victorious career of the great Corsican. He vowed that he too would be a conqueror, and at once set to work to fulfil his vow. At the age of twenty-five he succeeded to the chieftainship of a petty tribe dwelling on the sea-coast, between the Umvolosi and Umlatusi rivers, to whom a large portion of the Umtetwa presently joined themselves in the hope of obtaining their share of strife and plunder. From these small beginnings the Zulu power was quickly developed. As tribe after tribe was overrun and subdued, it was compelled to take the name of Zulu, and was incorporated into the new but compact kingdom. Every man capable of bearing arms was trained for active warfare, and an Imperial Guard was formed of twelve to fifteen thousand chosen warriors always ready to take the field at an hour's notice. Fortified kraals were established at commanding points, and garrisoned each by its own regiment. From 1813 to 1828 Chaka followed out his terrible resolution, devastating the adjacent countries and carrying off the entire population into his own dominions. When, in 1825, he heard for the first time of the overthrow of the French Empire at Waterloo, he complacently remarked:

"Yes, I see now, there are only two great chiefs in all the earth; my brother, King George, he is king of all the whites, and I, Chaka, I am king of all the blacks."

A more cruel monster never reigned even in Dahomey Some shocking instances of fiendish barbarity were witnessed and described by Mr. Nathaniel Isaacs. On one occasion he massacred one hundred and seventy boys and girls because their parents had given him some offence, he himself setting the example "by dragging forward several of the lads, and ordering their necks to be twisted, and others to be beaten to death." At another time he slaughtered an entire regiment of married soldiers, with their wives and children, because they had suffered a defeat, and to commemorate the event he changed the name of one of his palaces, to Umbulale, or "The Place of Slaughter." His ferocity proved his ruin. His troops having incurred great losses in an expedition into a particularly unhealthy country, Chaka was so exasperated that he gave orders for the execution of two thousand of the wives they had left behind them. Three hundred were put to death day by day, and among them were the wives of two of the king's brothers, Dingana and Umhlangane. These princes conspired against their unnatural relative, and caused him to be murdered on September 23, 1823, in the fifteenth year of his reign. The brothers two or three days afterwards fought a duel to settle the question of succession, and Dingaan, having slain his rival, became King of the Zulus.

Dingaan reigned from 1828 to 1840. He did not aspire to be a conqueror. He was content to consolidate the power he had inherited through treachery and violence. In cruelty he was not inferior to his predecessor. He massacred Pieter Retief and sixty or seventy Dutch Boers under circumstances of peculiar atrocity. They had applied to him for a grant of unoccupied land in Natal, which was conceded to them in return for the service they rendered in recovering a quantity of stolen cattle from the Mantateers. Before returning to their own people, they were invited to a grand entertainment, and in the midst of the festivity were suddenly seized, dragged off to a neighbouring hill, which was the ordinary place of execution, and there savagely murdered, "their brains dashed out with the war club and their bodies speared ere they fell to the ground." The Zulus then spread over the country, destroying the new settlements, especially the station which now bears the Dutch name of Weenen, or "Weeping." There it was that the Zulus, falling upon the aged, the infirm and feeble, the women and children of the community, as the best of its adults were already cut off with Pieter Retief, found an easy prey. The number of Europeans there slaughtered was 366, besides some 250 of their coloured servants.

The hour of reckoning, however, was not far distant. The Dutch strove resolutely to recover their lost footing in Natal, and early in 1840 were joined by the king's brother, Panda, at the head of 4,000 of Dingaan's best fighting men. The tyrant was defeated, made prisoner, and put to death, and Panda became king in his stead. His first act was to cede Natal to his Dutch allies, and until his death,

طبيب وطول اللسان

عاد طبيب عليلة يريد معالجتها . فقال لها ما تشتكين ايتها السيدة قالت اشتكى من الم في معدتي وصداع في راسي . قال اخرجي الي لسانك لاتفحصه فاخرجت طرف لسانها بحشمة زايدة ولم تمكن الطبيب من فحصه فحصا وافيا . فقال الطبيب امددي لسانك قليلا لاراه ففعلت وهي تتظاهر بالاحتشام فدرى الطبيب بتصنعها وكان ممن يحب المزاح فقال لها ابسطي لسانك تماما ففعلت وهي تتمنع فازداد الطبيب ولعا بالمزاح وقال امدديه ايضا ايتها السيدة . فظهرت لوايح الانفعال في نفس المراة وقالت للطبيب وهي عابسة اتظن ياسيدي ان لا نهاية لطول لسان الامراة . فابتدرها الطبيب فورا وقال ذهب الحكماء لا نهاية لطول لسان الفصحاء وهم اشد الرجال كلاما فلا بأس اذا كان لانهاية لطول لسان النساء .

مقامة الدولة الزنجبارية

رأي السيد برغش سلطان زنجبار اعزه الله وابقاه ان لكل دولة من الدول المتمدنة مقامة خاصة تعزف بها الات الموسيقة في المواسم والاعياد الرسمية اجلالاً للملك فحسن بعينيه ان يتخذ مقامة خاصة بدولته . ولما خرج الى اوروبا يريد الفرجة عليها سمع مقامات دول عديدة ولم يستحسن منها سوى مقامة الدولة البريطانية التي مطلعها " احفظ اللهم الملكة " ولهذا اصدر امرا الى قائد جيشه ان يجعل الموسيقة العسكرية تعزف بهذه المقامة مرتين في الاسبوع على باب قصره الملوكي وفي جميع الاعياد والمواسم . والذين يعزفون بالات الموسيقة في جيشه هم من البورتكيز والاتهم من احسن الالات واشدها اتقانا . وزعيم الموسيقة رجل ماهر في فن الالحان والالات وقد خدم زمانا طويلا في نوبة الجيش البريطاني بالهند . غير ان مقامة الدولة البريطانية المقدم ذكرها لم توافق دولة عربية لان كلامها منظوم باللغة الانكليزية فاشتهت سعادته الحصول على مقامة منظومة باللغة العربية تحاكي المقامة البريطانية قداً ومعنى . واوعزت سعادته الى المحب القس جرجس باجر الفقيه ان يسعى بنظم هذه المقامة . فامتثل الفقيه المومأ اليه امر سعادته ونظم المقامة بالانكليزية والعربية بمساعدة القس لويس صابنجي صاحب النحلة ثم ارسل الفقيه المقالة الى سعادة السيد برغش فاستحسنها وبعد ذلك كلف الفقيه المشار اليه الى السيدة فيليبس ان تركب الفاظ المقامة على الالحان الموسيقية ففعلت . وكانت هذه السيدة قدنظمت غناء اخر لسعادته يوم زار لندن . ثم سلم الفقيه المومأ اليه قدود المقامة الزنجبارية الى معلم موسيقة ذائع الصيت بلندن اسمه مستر دان جودفراى المتجند في حرس جلالة الملكة وطلب اليه ان يركب تلك المقامة على اوائل الموسيقة العسكرية ففعل وبعد نهاية تركيبها عزفت بها موسيقة العساكر الانكليزية بلندن على سبيل التجربة فجاءت مقامة بديعة التركيب ورخيمة الالحان وقد عني ايضا الفقيه جرجس باجر بكتابة كلمات المقامة العربية باحرف انكليزية ليتمكن من لفظها المغنيون الاوروباويون ايضا . وقد طبعنا المقامة عربيا وانكليزيا في هذا الجزء من النحلة . ومن بضع ايام ارسل القس جرجس باجر الفقيه نسخة من موسيقة مقامة الدولة الزنجبارية عربياً وانكليزيا الى سعادة پرنس اف ولس ولي عهد الدولة البريطانية فسرت سعادته غاية السرور بتلك الهدية واثنت على همم سعادة السلطان وشكرت لمهديها . ثم حسن باعين سعادة السيد برغش ان يتكرم على السيدة فيلبس التي ركبت المقامة على دقات الموسيقة بزوج اسوار من الذهب الابريز مكافأة لحسن عنايتها في تركيب تلك المقامة البديعة .

يا الله

ياعليم

مَقامةُ الدولةِ الزَّنجباريَّة

أُنشِدَت في عهدِ السيِّدِ برغشِ بنِ سعيدِ بنِ سلطانِ بنِ أحمد

آلِ أبي سعيدٍ سلطانِ زنجبارَ وما يليها من أصلِ البرّ

بأفريقيَّة أدامَ اللهُ مُلكَه

——:o:——

١ فليحيَ السيِّد
مولانا الامجد
في كُلِّ زمانِ

٢ فليحيَ منصوراً
سعيدا مبرورا
بجاهِ الرحمانِ

٣ طوبى لزنجبار
قد عمَّها الفخار
من فيضِ المنّانِ

٤ سادها السيِّد
برغش الامجد
بالامرِ الربّاني

٥ عمَّر البيداءَ
أقهر الاعداءَ
بنصرٍ رنّانِ

٦ طوع العقوق
أعتق الرقيق
جاد بالاحسانِ

٧ مَلَكَ البلادَ
وساس العبادَ
بعدلٍ حقّاني

٨ فليهتف الشعب
إحفظه يا رب
في كُلِّ آوانِ

زنجبار

وردت اخبار من زنجبار بتاريخ ٣ ايار (مى) مألها قد سر الاهلون غاية السرور بما بلغهم عن انشاء سلك برقي (تلغراف) في سواحل افريقية مارا بجزيرتهم . وقد كتب السيد برغش اعزه الله وابقاه الى احد خلانه الاخصاء بلندن يقول اطلعنا على الصحيفة التى ارسلتها الينا فوجدنا فيها امرا استغربناه جدا فقد اذاعت تلك النشرة عنا اننا قد تبرعنا بمبلغ ٨٠٠ ليرة (پاون) على الشركة التي تريد انشاء سلك برقي في بلادنا وهذا لا صحة له . وعندنا ان هذا الخبر قد نشأ عن سوء فهم . فكنا لما بلغنا خبر انشآء هذا السلك البرقي وعدنا ان نهب الشركة قطعة من الارض ودارا لسكنى الناظرين على ادارة الاشغال . والان قد اوعزنا الى القنصل الجنرال البريطاني المقيم بطرفنا باننا لا نرجع فيما وعدنا به وعلاوة على ذلك نهب ايضاً دارا وارضاً في اية جهة كانت من مملكتنا اذا احتاجت شركة التلغراف اليها . وقد وصل الى بلادنا من بضع ايام معتمد شركة التلغراف فاصدرنا امرا ان يفردوا له دارا لاقامته الى حين حضور رفقائه . ثم وصل الى زنجبار مستر هاردويك بالوكالة عن مستر برادشو من حاضرة منچستر وعن " الشركة الافريقانية " واعرض على سعادة السلطان لايحة مضمونها ان الشركة المذكورة عازمة على مد سكة بين الساحل وبين بحيرة فيكتوريا نيانزا . فسرت سعادته بهذا السعي الحميد لما فيه من الخير والنجاح والعمران لتلك البلاد ووعدت ان تساعد الشركة حسب الاستطاعة . غير ان السلطان اعزه الله يأبى من تقييد نفسه بشروط ملزمة قبل ان تعرض الشركة على سعادته كل اقتراحاتها بتصريح جلي . اما ما يشف لنا عن نواياه الحسنة فهو انه لا يأبى من ان يعد الشركة المذكورة بالتواطي معها على بعض من اقتراحاتها ومن جملة ذلك انه لا يسمح لشركة اخرى ان تمد سكة حديد على مسافة ٣٠٠ ميل شمالا وجنوبا عن سكة الحديد المزمع انشاؤها من من الساحل الى فيكتوريا نيانزه الى مدة ٥٠ عاما . ثم قد وعد ايضا السلطان ان يمنح للشركة اراضي كافية لادارة الاشغال في اي مينا او مرفا او جون تختاره الشركة على الساحل الشرقي ولكن لا يهبها مينا تستبد به دون غيرها (على سبيل الحصر الحكر) فان هذا الاستبداد والتوحد بالعمل يضر بتوسيع نطاق الحضارة والتجارة في تلك البلاد .

ثم قد رفع الينا مكاتب اخريقول قد نشرت في صحيفتك ان سعادة السلطان برغش اجزل الله ثوابه قد اصدر امرا الى محل ساعات بلندن ان يصنعوا ساعة كبيرة ليهديها الى المرسلين المقيمين بزنجبار ليصمدوها في برج المعبد الذي قد باشروا ببنائه فحسنا فعلت لان سعادة السلطان ابقاه الله لم يقتصر على هذه المكارم العميمة فقط بل قد جعل مركبا تجاريا تحت امر الاسقف ستيرس وحزبه لنقل الرقيق الذين عنيوا بتهذيب ٥٠٠ منهم وسمح للاسقف المومآء اليه ان يعيد اوليك المعتوقين الى بلادهم ليندي التي كانوا قد أخذوا منها وبهذا وفر على المرسلين نفقة ٨٠٠ ليرة ووقاهم من خطر البحار والرياح العاصفة .

ثم بلغت اخبار الى زنجبار ان ثلثة سفن (خشبات) حاملة عددا وافرا من الرقيق قادمة الى الساحل . فلما احاط السلطان علما بذلك ارسل رجاله وقبضوا على سفينة منها . ثم قبض القنصل الجنرال البريطاني على سفينة اخرى وما زالت اعين سعادة السلطان ساهرة على هولاء النخاسين وكانت الطريق المودية الى كلوه مطروقة بالنخاسين الذين كانوا يأتون بالرقيق ويتاجرون بهم والان قد انسدت هذه الطريق بوجوههم وندر وجود الرقيق في السواحل . واما السفن (داوس) التي يقع القبض عليها تارة فلا يوجد فيها رقيق جدد بل تكون غالبا حاملة رقيقا قدماء . وكل هذه من مساعي السيد برغش اجزل الله ثوابه واعتناء الدكتور كيرك قنصل الجنرال الدولة البريطانية . ثم قد بلغنا ايضاً ان سعادة السلطان قد منح انعاما على خمسين عاما لشركة التلغراف لاجل اعتنايها بمد سلك برقي في بحر الاوقيانوس الى حدود ملكه . وما عدا هذه كلها فان سعادته

Major-General Sir H. Rawlinson, in returning thanks to the society for his re-election, alluded to the position which they filled in regard to the literature of the East. He advocated the putting forth, on the part of every member, of really active exertions, so as to further extend the sphere of the society's benefits and labours. He asked the members to impress upon their friends and acquaintances the beauty and usefulness of Oriental studies, and induce them to join the society. He had heard that officers who returned from India always complained that on coming to England for a holiday it was rather hard on them, after grinding—so to say—in India, to be obliged to devote themselves to Oriental subjects in this country. While he admitted the justice of the complaint, he might remark that there were several officers who had retired from the service—young men who should join the society and be of great service to it. The gallant president concluded by moving a vote of thanks to the officers of the society for the manner in which they had discharged their respective duties during the past year. The motion having been adopted,

The proceedings were brought to a close with a vote of thanks to the gallant Chairman for presiding.

At half-past seven p.m. the annual festival dinner took place at Willis's Rooms. Major-General Sir H. C. Rawlinson, K.C.B., D.C.L., F.R.S., presided, and was supported by Sir J. Edward Colebrooke, Bart., M.P., Sir Arnold Kemball, R.C.S.G., and others. There were also at table Mr. Rodwell, Captain W. Platt, Mr. Trubner, Rev. John Louis Sabunjie, F.R.A.S., and many other learned and distinguished gentlemen.

FACETIÆ.

A gentleman said, when a pretty girl trod on his toes, he had received the stamp of beauty.

When the train on which he is a passenger gets fairly under way is the time that a man "knows when he is well off."

It was Brougham who said that a lawyer is a very learned Gentleman who rescues your estates from your enemies and then keeps it for himself.

A scolding wo man, like a trained docter is pretty much alway on the rail.

اجزل الله ثوابها ما زالت تصدر اوامرها السامية ببناء منازل للفقرآء من مال نفسها حسنة لوجه الله . ثم قد امر ايضاً بانشاء طريق على سيف البحر من جهة لتنزيه الشعب وتفسيحه . ولكن الاوروبيون والاميريكانيون قد تعرضوا لاوامره الشريفة ومنعوه من مد الطريق الى جهة الحصة التي هم مقيمون فيها . وهذا من اغرب ما يعهد في هولاء القوم . فكان حقهم ان يسروا بهذا المسعى الحميد ويساعدوا سعادة السلطان في ذلك . فما نعلم ما ذا حمل هولاء القوم على هذا الامر المستغرب وهم يدعون بالتمدن وحب العمران والحرية . اما سعادة السلطان فلحسن مكارم اخلاقه الحميدة لم يرد مقاومتهم فعدل عن ايصال الطريق الى حصتهم واقتصر على نصب مصابيح في الطرقات والشوارع التي انشاءها داخل المدينة وظاهرها حتى الى نازيموجا وكل هذا المشروع الحميد على نفقة سعادة السلطان ازاده الله عزا واكراما . فحق على كل محب الخير والعمران ان يهنئ زنجبار بنجاحها وبسلطانها الكريم اطال الله عمره بالعز والامجاد امين .

ثم بلغنا كذلك بسرور عظيم ان جلالة السلطان عبد الحميد قد ارسل الى سعادة السيد برغش النيشان العثماني والمجيدي من الدرجة الاولى . فحق علينا ان نهنئ سعادته بذلك فانها اولى بالشرف والفخار ولله در من قال

فخر المناصب ان تسمو بصاحبها

لا ان ينال بها المجهول تعريفا

ان كان غيركم التشريف شرفه

فقدركم البس التشريف تشريفا

التجربة خير من مدرسة

رقد فيلسوف في غرفة اوقدت فيها نار فحم حطب فشعر وهو نائم بانه كاد يختنق اثر الغاز المتصاعد من الفحم فوثب من فراشه وفتح باب الغرفة وطاقتها وهو يقول علمتني تجربة ليلة طبيعة الغاز اكثر من عشر سنين اصرفتها في المدارس .

THE BEE.

—:—

LONDON, JUNE 1, 1879.

AFGHANISTAN.

According to the tenor of the recent telegrams received from Afghanistan the negotiations for the re-establishment of peace between the Amir Yakoob Khan and the British authorities are progressing favourably. The London *Times*, which either is or affects to be a journal inspired by the Government, states that the bases or preliminaries of peace have already been agreed upon. They are in substance as follows:—The British are to have permanent possession of the Khaibar and Mishni passes. The Karam, Sibi, and Pasheen valleys are to be placed under British administration, and any surplus revenue derived therefrom is to be handed over to the Amir. As regards his foreign relations and his connexion with the frontier tribes the Amir is to act under the direction of the British Government, and a British Resident is to be appointed to Cabul, and also to Herat, Kandahar, and other cities of Afghanistan, if the British choose. In return for these concessions, the British to guarantee to the Amir an annual subsidy of £120,000, contingent on his faithful observance of the treaty. The *Saturday Review* doubts the wisdom of the British Government always keeping a Resident at Cabul, and prudently suggests that the British control of the general policy of Afghanistan, as above set forth, ought to be as little ostentatious as possible. The *Pall Mall Gazette*, in its usual sober style, warns the public against being too much elated with the meagre information which has come to hand respecting the preliminaries of peace, and its cautious note reminds us of the Arabic proverb, "Not every thing round is a nut, neither is every thing oblong an almond." That journal says:—"The negotiations with Yakoob Khan are from time to time reported to be progressing favourably, to be assured of a satisfactory result, and so forth. In the mean time, however, we hear nothing definite from official sources with respect to the bases of peace; though from time to time we notice the significant hints from well-informed quarters that the unofficial accounts of these bases are rather substantially than exactly correct. In these circumstances it will certainly be prudent for the public at home to keep their minds as free and unbiassed as possible upon the whole subject. Conclusions based upon information as to the "substance" of a treaty are not very satisfactory in cases where so much depends upon the precise effect of its provisions. We shall all of us do well to hold our judgment in suspense until the exact terms of the arrangement have been officially made known." Nevertheless we sincerely hope that peace, upon honourable terms, will speedily be concluded between the two governments.

After we had written the above it was officially announced in Parliament that a treaty of peace has been signed by Yaakoob Khan.

ROYAL ASIATIC SOCIETY.

On the 19 ult., the fifty-sixth anniversary meeting of the members of this society was held at the offices, 22, Albemarle Street, Piccadilly, Major-General Sir H. C. Rawlinson, K.C.B., D.C.L., F.R.S., president and director, in the chair. There was a numerous attendance, including Sir J. Edward Colebrooke, Bart., M.P., Major-General Sir Frederic Goldmid, K.C.S.I., Major-General Dalton, Sir Barrow Ellis, K.C.S.I., Sir W. Merewether, Sir Arnold Kemball, Sir Alfred Slade, Colonel Nassau Lees, LL.D., Colonel Yule, C.B., Colonel Thuillier, Mr. James Furgusson, D.C.L., F.R.S., Mr. A. Grote, Mr. Edward Thomas, F.R.S., Mr. W. S. W. Vaux, F.R.S., Mr. R. N. Cust, Rev. J. Davies, M.A., &c.

The Secretary (Mr. W. S. W. Vaux, M.A., F.R.S.) having announced the receipt of presentations to the society, since the last general meeting, proceeded to read the annual report, from which it appeared that thirty-three new members had been selected in the course of the year. The report contained a comprehensive survey of what had been done during the year for Oriental literature, both at home and in several foreign countries, besides biographies of deceased members—M. De Tassy, Dr. Brackman, Baron de Slane, &c.

The election of president, vice-presidents, council, &c., was then proceeded with, and rosulted in the re-election of Sir Henry C. Rawlinson as president, with Sir E. Colebrooke, Bart., M.P., Sir E. Clive Bayley, K.C.S.I., Colonel Yule, C.B., and Mr. James Fergusson, F.R.S., as vice-presidents.

CONTENTS.

	PAGES
The Bee – Royal Asiatic Society	384
The Baroness Burdett Coutts	383
The Zulus	379
Steamboat Smaller than the "Nina"; A Circle Not Squared	378
The Zanzibar National Anthem	373
The Levée	173

فهرست الجزء الرابع والعشرين خاتمة السنة الثانية

	وجه
جملة سياسية – قيام الانكليز بحق ضيافة الامير يعقوب خان	٣٦٩
اقتراحات الانكليز على الامير يعقوب خان – مأدبة الجمعية الاسيوية الملوكية	٣٧٠
تشريف صاحب النحلة بزيارة جلالة ملكة الانكليز	٣٧١
ملح ونكت	٣٧٤
اكتشافات جديدة ومواد علمية	٣٧٥
ملخص تاريخ امة الزولو	٣٧٦
طبيب وطول اللسان – مقامة الدولة الزنجبارية	٣٨٠
زنجبار	٣٨٢

تنبيهات للمكتتبين بالنحلة

١ — من يقبل الجزء الاول من السنة الثانية يحسب مشتركا ونرسل اليه الاجزآء بالتتابع .

٢ — ان الذين يطلبون ان ترتب باسمهم نسخة من النحلة يجب ان يرسلوا ثمنها سلفا باسم القس لويس صابنجي صاحب النحلة فقط وليس باسم غيره . فان ارسلوا الدراهم باسم غيره فلا يتعهد صاحب النحلة بارسال النشرة اليهم .

٣ — قد اعتاد بعض على ان يطلبوا من الادارة صور وقوالب صور بدون ارسال ثمنها سلفا فصاحب النحلة لا يلتفت الى طلبتهم ما لم يستلم الثمن سلفا .

٤ — قد اعتاد بعض على ارسال رسائل غير خالصة اجر البريد . وهذا مغائر للاصول . فكل كتاب ياتي الى ادارة النحلة غير خالص الاجرة نرده الى مرسله ويلتزم مرسله ان يدفع عليه اجرة مضاعفة .

اعلان مهم

نعلم الجمهور باننا قد رفعنا وكالة النحلة عن السادات تروبنر وشراكائهم فيجب على الذين يكاتبوننا من الان وصاعدا ان لا يرسلوا تحاريرهم ورسائلهم الى نمرة ٥٧ لودغت هيل كما كانوا يفعلون سابقا . بل جميع الرسائل والمكاتبات والحوالات وصكوك الدراهم يجب ان تكون باسم صاحب النحلة بالخط الانكليزي هكذا —

اعلان للمشتركين بالنحلة

نلتمس من القاطنين بالاقطار الهندية والعربية وبلاد العجم الذين جددوا اشتراكهم بالنحلة هذه السنة ايضا ان يفوضو وكلاءهم بلندن ليتكرموا بدفع قيمة الاشتراك عنهم الى صاحب النحلة القس لويس صابنجي فان الوكلا الموما اليهم يأبون دفع المبلغ بدون تفويض جديد . فالمأمول ان لا يتاخروا عن ذلك، ولهم الاجر والثواب .

REV. JOHN LOUIS SABUNJIE, F.R.A.S.,
PROPRIETOR OF "AN-NAHLAH,"
6, LEAMINGTON ROAD VILLAS,
BAYSWATER. LONDON, W.

تقيدت النحلة في سجل الدولة الانكليزية

Registered for transmission abroad

ILLUSTRATED EASTERN AND WESTERN PERIODICAL.

AN-NAHLAH,
"THE BEE."

June 1, 1879. Vol. II., No. 24.	PUBLISHED FORTNIGHTLY IN LONDON. تصدر النحلة كل اسبوعين مرة "Nascitur exiguus, sed opes acquirit eundo."	Annual Subscription and Postage, £1 5s.

HIS HIGHNESS THE SULTAN OF ZANZIBAR رسم سعادة السيد برغش بن سعيد سلطان زنجبار

Address: REV. JOHN LOUIS SABUNJIE, F.R.A.S., Proprietor of the "An-Nahlah,"
6, Leamington Road Villas, Bayswater, London, W.

Printed at the "Bee's" Office, 38, Burne-st., Chapel-st., Paddington. طبعت بمطبعة النحلة

BRITISH MUSEUM